

Spanish 241: Introduction to Literature of Spain and Latin America: Transatlantic Encounters Between Spain and Latin America

Meeting times: MW 11:45 am to 12:55:00 am. Comenius Hall 304

Department of Foreign Languages

Moravian College

Spring 2010

Professor Claudia Mesa

Office: Comenius Hall 406

Phone: (610) 861-1397

E-mail: cmesa@moravian.edu

Office Hours: MW 1:00-2:00pm and by appointment

Course description

What is the relationship between the literature of Spain and Latin America? How do they differ? What do they share? Can we speak of a common denominator for the entire Latin American literary production? How does the exchange of goods and ideas across the Atlantic contribute to the creation of individual identities? This course provides a transatlantic perspective to the study of two traditions that in spite of their complex past are in dialogue with each other. We will begin our journey with a discussion of the significance of Isidro de Sariñana's emblem in which not only Spain, but also its American colonies, grieve over the death of Philip IV "The Planet King" who ruled over both continents. The class then unfolds paying special attention to the interplay between key works on each side of the Atlantic. Pre-requisite: SPAN 155 or instructor's consent.

Goals

- Foster your interest in the literature and culture of Spain and Latin America and provide an awareness of its diversity.
- Identify areas of interest for future courses and/or undergraduate research (honors, independent studies)
- Read, understand, and analyze a wide range of texts in Spanish
- Write critically, concisely, and clearly in Spanish
- Work on the development of a thesis statement and supportive evidence
- Communicate with sophistication and ease in spoken Spanish about the class topics through formal presentations and class discussion
- Familiarize yourself with the *MLA Handbook* and the *MLA Style*
- Familiarize yourself with the most important databases in the field of Spanish literature

Required Texts

Since this class is organized around a specific topic, I have had difficulty finding an appropriate anthology. As a result, most of the texts will be available in Blackboard or distributed in class. Please set up an account <http://blackboard.moravian.edu/> and enroll yourself in this course immediately after our first meeting. In Blackboard look for [SPAN241.SP10 Introduction to Literature of Spain and Latin America](#)

Reference Books

MLA Handbook for Writers of Research Papers. Seventh Edition. New York: The Modern Language Association of America, 2009.

On-line Resources

Diccionario de la lengua española	http://buscon.rae.es/drae/
Diccionario español-inglés/inglés-español	http://www.wordreference.com/
Otros diccionarios	http://www.elmundo.es/diccionarios

*If you are student requiring learning assistance, I will be happy to accommodate you. You must contact Mr. Joseph Kempfer at the Office of Learning Services jkempfer@moravian.edu or Dr. Ronald Kline at Student Counseling merjk01@moravian.edu. Both of them could be reached at extension 1510.

Requirements and Evaluation

1. Attendance and participation

Students are expected to arrive prepared to participate in all class activities by having read the assigned work and completed all assignments. Participation should be in Spanish. I expect full commitment on your part to make this class work. Simply being present is not considered active participation. Participation involves collaborating in group activities, volunteering answers, asking questions and engaging in class discussions.

You need to come to class and be on time. 0-2 absences will not be penalized, but may affect class performance. More than two absences will result in a lowering of the final grade by one point for every additional absence. Please turn off your cell phone before entering the class.

Outside of class, the Department of Foreign Languages requires that you attend at least three events organized by the Spanish Club. Participation in these events count toward the overall class participation grade.

2. Homework

Homework will include a variety of readings and exercises such as short response journals, question writing, and thesis development activities. It is due at the beginning of the class period. Late work will not be accepted.

3. Papers and oral presentation

You will write two short papers (3 pages) and final research paper (5-6 pages). I will ask you to revise your papers so expect to work multiple drafts. You should focus not only in the mechanics of writing but also, on the development of a thesis statement and supportive evidence.

For the final paper you will have the opportunity to research a topic of your interest and to present the findings to the class. This will be your oral presentation. The topic must be related to the materials covered in class.

All papers should follow the MLA guidelines and must include a list of works cited. I will not accept papers via e-mail unless we have made previous arrangements. No late papers will be accepted.

4. Exam

There will one exam. The format may be in-class or take-home. Make-up exams will be granted only in extraordinary circumstances and may require additional documentation.

Academic Honesty

It is your responsibility to make sure you are familiar with the Policy on Academic Honesty. Plagiarism and cheating are serious offenses and will not be tolerated. For more information please see, <http://www.moravian.edu/studentlife/handbook/academic2.htm>

Final Course Evaluation

Short papers (2)	30%	Final paper	20%
Oral presentation	10%	Participation	10%
Exam	20%	Homework	10%

Letter grades

94-100	A	86-83	B	76-73	C	66-63	D
93-90	A-	82-80	B-	72-70	C-	62-60	D-
89-87	B+	79-77	C+	69-67	D+	59-0	F

SPANISH 241 PROGRAMA DEL CURSO

This program subject to change

Last revised January 16, 2010

Semana 1

Enero 18 Introducción al curso
Guía para leer textos antiguos
Emblema de “La América y la Europa” de Isidro de Sariñana en *Llanto de Occidente* (1666)

Enero 20 **Los mitos del origen**
Alfonso X, *El Sabio: General Estoria* (Siglo XIII), “Génesis”

Semana 2

Enero 25 *Popol Vuh* o *Libro del Consejo* de los Mayas

Enero 27 **Viajeros y peregrinos: La figura del apóstol Santiago en Europa y América**
Jacobus de Vorágine, *La leyenda dorada*
Felipe Guaman Poma de Ayala, *El primer nueva corónica y buen gobierno*

Semana 3

Febrero 1 De Santiago apostol al surrealismo: Luis Buñuel, *La vía lactea*

Febrero 3 **La península Ibérica como sociedad multicultural en la Edad Media**
Juan Goytisolo, “El legado andalusí: Una perspectiva occidental”
Jarchas del siglo XI

Semana 4

Febrero 8 Ibn Hazm de Córdoba, *El collar de la paloma*
Samuel G. Armistead y Joseph h. Silverman, *Judeo-Spanish Ballads from Bosnia*
**Ensayo corto 1

Febrero 10 **En busca de una identidad: España**
“Historias del último Godo” Romancero viejo
Juan Goytisolo, *Reivindicación del Conde don Julián* (1970)

Semana 5

Febrero 15 **El encuentro de dos mundos: 1492**
Fernando de Aragón e Isabel de Castilla, “Edicto de expulsión de los judíos”
Antonio de Nebrija, Prólogo a la *Gramática de la lengua castellana*

Febrero 17 Cristóbal Colón, “Carta a Luis de Sant’Angel”

Semana 6

Febrero 22 **Las relaciones de la conquista: Del lado de aquí y del lado de allá**
Octavio Paz, “Conquista y colonia”
Guillermo León Portilla, La visión de los vencidos “Presagios de la venida de los españoles”

Febrero 24	Bernal Díaz del Castillo, <i>Historia verdadera de la conquista de Nueva España</i>
Semana 7	
Marzo 1	Guillermo León Portilla, <i>La visión de los vencidos</i> (Cap. IV y Cap. XV)
Marzo 3	Octavio Paz, "Los hijos de la Malinche"
Marzo 8-12	No hay clases (Receso de otoño)
Semana 9	
Marzo 15	Las armas y las letras Miguel de Cervantes, <i>Don Quijote</i> (Fragmentos) Diego Velázquez, <i>Las meninas</i>
Marzo 17	Subcomandante Marcos, <i>Don Durito de la Lacandona</i> Ejército Zapatista de Liberación Nacional, "Declaración de la selva Lacandona" **Ensayo corto 2
Semana 10	
Marzo 22	Garcilaso de la Vega, "En tanto que de rosa y azucena" (Soneto)
Marzo 24	Garcilaso de la Vega, El Inca, <i>Los comentarios reales</i> (1609): Capítulo XV: El origen de los incas reyes del Perú, Capítulo XVI; La fundación del Cuzco, ciudad imperial
Semana 11	
Marzo 29	Del desengaño barroco al barroco de Indias Luis de Góngora, "Mientras por competir con tu cabello" Sor Juana Inés de la Cruz, "Este que ves engaño colorido" Música sincrética: "Ma Xiccaqui" "In il huicac cihuapile"
Marzo 31	Ilustración e independencia Francisco de Goya, <i>El sueño de la razón produce monstruos</i> (ca. 1803) Simón Bolívar, "Carta de Jamaica" (1815) Andrés Bello, "Autonomía cultural de América" (1848)
Semana 12	
Abril 5	Easter break
Abril 7	Conferencia RSA Busqueda de materiales en Reeves para el proyecto final
Semana 13	
Abril 12	**Examen
Abril 14	En busca de una identidad Latinoamericana: El realismo mágico y sus raíces en el pasado americano Gabriel García Márquez, "La soledad de América Latina"
Semana 14	

Abril 19 **La influencia africana: Guillén**
Nicolás Guillén, “Balada de los dos abuelos”, “El abuelo”

Abril 21 **El cosmopolitanismo de Borges**
Jorge Luis Borges, “El Sur”, “El escritor argentino y la tradición”

Semana 15

Abril 26 Presentaciones orales

Abril 28 Presentaciones orales

Entrega del ensayo final
6 de mayo de 2010
Comenius 304 @ 1:30pm